Verordnungsblatt
des Generalgouverneurs
für die besetzten polnischen Gebiete
Teil II

Dziennik rozporządzeń
Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów
Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 17. August 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 17 sierpnia 1940 r.	Nr. 51

Inhalt / Treść

Fünfzehnte Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement.

Vom 30. Juli 1940.

Betrifft: **Schafschur und Ablieferung von Wolle.**

Zur Durchführung der Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. November 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 63) bestimme ich:

§ 1

(1) Die Schur der Schafe darf in jeder Gemeinde nur an einem vom Bürgermeister (Wojt) zu bestimmenden Ort und Zeitpunkt gemeinsam durchgeführt werden; sie erfolgt unter Überwachung durch ein Gemeindeorgan. Betriebe mit einer Schafhaltung von mehr als 50 Tieren können die Schafschur gesondert durchführen; im übrigen unterliegen sie hinsichtlich der Durchführung der Schafschur und der Ablieferung von Wolle den Bestimmungen dieser Durchführungsvorschrift.

Piętnaste postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 30 lipca 1940 r.

Dotyczy: **strzyży owiec i dostawy wełny.**

Celem wykonania rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 listopada 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 63) postanawiam:

§ 1

(1) Strzyża owiec może w każdej gminie być dokonywana tylko wspólnie w miejscu i w terminie, które ma wyznaczyć burmistrz (wójt); odbywa się ona pod nadzorem organu gminy. Przedsiębiorstwa, utrzymujące hodowlę owiec powyżej 50 zwierząt, mogą strzyży owiec dokonać oddzielnie; poza tym podlegają w sprawie dokonywania strzyży owiec i dostawy wełny przepisom niniejszego postanowienia wykonawczego.

(2) Ort und Zeitpunkt der Schafschur sind vom Bürgermeister rechtzeitig in geeigneter Form bekanntzugeben.

(3) Der Bürgermeister ist an die im Benehmen mit dem Kreislandwirt zu erteilenden Weisungen des Leiters der Kreisstelle der Landwirtschaftlichen Zentralstelle gebunden.

§ 2

Vor der Schafschur müssen die Vliese von Futterresten, Stroh, Dünger usw. gesäubert werden. Die Vliese dürfen vor der Schur nicht gewaschen werden.

§ 3

Die Schafschur ist an einem trockenen und sauberen Platz durchzuführen, der möglichst mit einer Plane bedeckt sein muß.

§ 4

Die Schafe sind tunlichst nicht zu verletzen; die Wolle ist vliesweise und in möglichst gleichmäßigem Abstand von der Haut abzuscheren.

§ 5

Abfälle (verfilzte, beschädigte, mit Kotanhang verschmutzte Wolle, kurze Wollhaare von Kopf, Bauch, Bein usw.) sind von den Vliesen zu trennen.

§ 6

(1) Die geschorene Wolle ist an die Kreisstelle der Landwirtschaftlichen Zentralstelle oder an die von ihr namhaft gemachte Annahmestelle (Genossenschaft) abzuliefern und zu verkaufen.

(2) Jede Veräußerung an eine andere Stelle ist verboten.

§ 7

Mit der Erfassung und Sammlung von Wolle sowie mit der Abgabe an die verarbeitenden Industrien (Spinnereien, Webereien usw.) wird die Landwirtschaftliche Zentralstelle beauftragt. Sie erläßt die erforderlichen Anordnungen.

§ 8

(1) Wer Wolle entgegen der Vorschrift des § 6 in den Verkehr bringt, wird nach Maßgabe der Ergänzungsverordnung vom 15. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 8) bestraft.

(2) Der Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs kann Wolle, die entgegen der Vorschrift des § 6 in den Verkehr gebracht wird, zugunsten des Generalgouvernements für verfallen erklären.

Krakau, den 30. Juli 1940.

**Der Generalgouverneur
für die besetzten polnischen Gebiete**
Im Auftrag
Körner

(2) Miejsce i termin strzyży owiec winien burmistrz w odpowiednim czasie we właściwej formie obwieścić.

(3) Burmistrz obowiązany jest przestrzegać wskazówki Kierownika Urzędu Powiatowego Centralnego Urzędu Rolniczego, które mają być wydane w porozumieniu z agronomem powiatowym.

§ 2

Przed strzyżą owiec muszą być runa z resztek paszy, słomy, gnoju i t. d. oczyszczone. Runa przed strzyżą nie mogą być myte.

§ 3

Strzyży owiec należy dokonywać w suchym i czystym miejscu, które w miarę możności musi być płachtą pokryte.

§ 4

W miarę możności uważać należy, by owiec nie kaleczyć; ostrzyc należy w runach w możliwie równomiernym odstępie od skóry

§ 5

Odpadki (zapilśniona, uszkodzona, zabrudzona błotem wełna, krótkowłosa wełna z głowy, brzucha, nóg i t. d.) należy od run oddzielić.

§ 6

(1) Strzyżoną wełnę należy dostawić i sprzedać do Urzędu Powiatowego Centralnego Urzędu Rolniczego lub do Urzędu przyjmującego (spółdzielni), wymienionego przez Urząd Powiatowy.

(2) Każde zbycie do innego urzędu jest zakazane.

§ 7

Dokonanie spisu i zbioru wełny oraz dostawę do przemysłów przerabiających (przędzalni, tkalni i t. d.) porucza się Centralnemu Urzędowi Rolniczemu. Wydaje on potrzebne zarządzenia.

§ 8

(1) Kto wbrew przepisowi § 6 oddaje wełnę do obrotu, karany będzie w myśl rozporządzenia uzupełniającego z dnia 15 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 8).

(2) Kierownik Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora może oddaną do obrotu wbrew przepisowi § 6 wełnę uznać za przepadłą na rzecz Generalnego Gubernatorstwa.

Krakau (Kraków), dnia 30 lipca 1940 r.

**Generalny Gubernator
dla okupowanych polskich obszarów**
Z polecenia
Körner

Sechzehnte Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement.

Vom 30. Juli 1940.

Betrifft: Erfassung und Sammlung von Flachs und Hanf.

Zur Durchführung der Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. November 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 63) bestimme ich:

Szesnaste postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 30 lipca 1940 r.

Dotyczy: spisania i zbioru lnu i konopi.

Celem wykonania rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 listopada 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 63) postanawiam:

§ 1

Mit der Erfassung und Sammlung von Flachs und Hanf (Rohflachs und Rohhanf, geschwungenem Flachs und geschwungenem Hanf) sowie mit der Abgabe an die verarbeitenden Industrien (Spinnereien, Webereien usw.) wird die Landwirtschaftliche Zentralstelle beauftragt. Sie erläßt die erforderlichen Anordnungen.

§ 2

(1) Wer Flachs und Hanf entgegen dieser Durchführungsvorschrift in den Verkehr bringt, wird nach Maßgabe der Ergänzungsverordnung vom 15. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 8) bestraft.

(2) Der Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs kann Flachs und Hanf, der entgegen dieser Durchführungsvorschrift in den Verkehr gebracht wird, zugunsten des Generalgouvernements für verfallen erklären.

Krakau, den 30. Juli 1940.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete
Im Auftrag
Körner

§ 1

Dokonanie spisu i zbioru lnu i konopi (len surowy i konopie surowe, len międlony i konopie międlone) jak również dostawę do przedsiębiorstw przerabiających (przędzalnie, tkalnie itd.) porucza się Centralnemu Urzędowi Rolniczemu. Wydaje on potrzebne zarządzenia.

§ 2

(1) Kto wbrew niniejszemu postanowieniu wykonawczemu oddaje do obrotu len i konopie, podlega karze stosownie do rozporządzenia wykonawczego z dnia 15 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 8).

(2) Kierownik Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora może oddane do obrotu wbrew przepisowi niniejszego postanowienia wykonawczego len i konopie uznać za przepadłe na rzecz Generalnego Gubernatorstwa.

Krakau (Kraków), dnia 30 lipca 1940 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów
Z polecenia
Körner

Anordnung Nr. 1

des Vorsitzenden des Verwaltungsrates der Landwirtschaftlichen Zentralstelle über Sammlung und Erfassung von Wolle.

Vom 31. Juli 1940.

Auf Grund des § 7 der Fünfzehnten Durchführungsvorschrift vom 30. Juli 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 417) zur Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. November 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 63) ordne ich an:

§ 1

Die von den einzelnen Schafhaltern abgelieferte Wolle wird sofort nach der Schur in folgende Wollklassen sortiert:

1. Wolle von älteren Schafen (von Böcken, Mutterschafen, Zutretern und Mastschafen)
   a) Weißwolle,
   b) Grauwolle,
   c) Schwarz- und Braunwolle,
2. Lammwolle (nur von Schafen, die zum erstenmal geschoren werden)
   a) Weißwolle,
   b) Grauwolle,
   c) Schwarz- und Braunwolle,
3. Wollabfälle (von älteren Schafen und Lämmern)
   a) Weißwolle,
   b) Grauwolle,
   c) Schwarz- und Braunwolle.

§ 2

(1) Nach der Sortierung wird das Kilogrammgewicht der von den einzelnen Schafhaltern abgelieferten Wolle festgestellt und in das Woll-Lieferungsformular eingetragen. Das Woll-Lieferungsformular wird in dreifacher Ausfertigung ausgefüllt, und zwar erhält

Zarządzenie Nr. 1

Centralnego Urzędu Rolniczego o zbieraniu i spisaniu wełny.

Z dnia 31 lipca 1940 r.

Na podstawie § 7 piętnastego postanowienia wykonawczego z dnia 30 lipca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. II str. 417) do rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 listopada 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 63) zarządzam:

§ 1

Wełnę dostarczoną przez poszczególnych hodowców owiec sortuje się natychmiast po strzyży na następujące gatunki wełny:

1. wełna starszych owiec (capów, maciorek, owiec brakowych i tucznych),
   a) wełna biała,
   b) wełna szara,
   c) wełna czarna i brunatna,
2. wełna jagnięca (tylko z owiec strzyżonych po raz pierwszy),
   a) wełna biała,
   b) wełna szara,
   c) wełna czarna i brunatna,
3. wełna odpadkowa (starszych owiec i jagniąt)
   a) wełna biała,
   b) wełna szara,
   c) wełna czarna i brunatna.

§ 2

(1) Po sortowaniu ustala się wagę w kilogramach dostarczonej przez poszczególnych hodowców owiec wełny i wpisuje się do formularza dostawy wełny. Formularz dostawy wełny wypełnia się w trzech egzemplarzach, z których otrzymuje:

a) 1 Stück der Bürgermeister,

b) 1 Stück die Kreisstelle der Landwirtschaftlichen Zentralstelle bzw. die Annahmestelle und

c) 1 Stück der zuständige Kreishauptmann.

Der einzelne Schafhalter erhält außerdem eine Bescheinigung über Kilogrammgewicht und Sortierung der von ihm abgelieferten Wolle.

(2) Für Betriebe mit einer Schafhaltung von mehr als 50 Tieren, welche die Schafschur gesondert durchführen, wird das Woll-Lieferungsformular nicht ausgestellt.

§ 3

Nach der Schur werden die einzelnen Wollsortierungen gesondert mindestens 24 Stunden an einem freien, luftigen und trockenen Ort unter Aufsicht zum Abkühlen untergebracht.

§ 4

(1) Nach dem Abkühlen wird die Wolle gesondert nach Wollsortierungen vliesweise in Säcken verpackt, jedoch dürfen die einzelnen Vliese nicht zusammengebunden werden.

(2) Das Kilogrammgewicht der Säcke wird festgestellt und in das Anmeldeformular eingetragen. Das Anmeldeformular wird in vierfacher Ausfertigung ausgefüllt, und zwar erhält

a) 1 Stück der Bürgermeister und

b) 3 Stück die Kreisstelle der Landwirtschaftlichen Zentralstelle bzw. die Annahmestelle.

§ 5

(1) Nach dem Wiegen und Eintragen des Gewichtes und der Sacknummer in das Anmeldeformular wird an jedem Sack eine haltbare feste Karte angebunden. Auf dieser Karte wird vermerkt

a) die laufende Nummer des Sackes,
b) der Name des Dorfes bzw. des Gutes,
c) der Name der Gemeinde,
d) der Name der Kreishauptmannschaft
e) der Name des Distrikts,
f) das Sackgewicht in Kilogramm,
g) die Wollsortierung.

(2) Die Säcke sind vorsichtig zu vernähen und möglichst zu plombieren. Die Wollsortierung ist durch folgende Zeichen anzugeben:

Wollgattung:	Bezeichnung:
Von älteren Schafen (von Böcken, Mutterschafen, Zutretern und Mastschafen):	
a) Weißwolle	○
b) Grauwolle	⊘
c) Braun- und Schwarzwolle .	⊗
von Lämmern:	
a) Weißwolle	◎
b) Grauwolle	⊘ (doppelter Kreis)
c) Braun- und Schwarzwolle .	⊗ (doppelter Kreis)

a) 1 egzemplarz burmistrz,

b) 1 egzemplarz Urząd Powiatowy Centralnego Urzędu Rolniczego, względnie urzędy przyjmujące,

c) 1 egzemplarz właściwy Starosta Powiatowy.

Poszczególny hodowca otrzymuje prócz tego zaświadczenie o wadze w kilogramach i sortowaniu dostarczonej przez niego wełny.

(2) Przedsiębiorstwom posiadającym hodowlę owiec poniżej 50 zwierząt, a przeprowadzającym strzyżenie owiec oddzielnie, nie wystawia się formularza dostawy wełny.

§ 3

Po strzyżeniu umieszcza się poszczególne sorty wełny oddzielnie, co najmniej na 24 godziny w otwartym, przewiewnym i suchym miejscu pod nadzorem celem wychłodzenia.

§ 4

(1) Po wychłodzeniu pakuje się wełnę oddzielnie podług sort wełny w runach do worków, poszczególne runa jednak nie mogą być wiązane.

(2) Ustala się wagę worków w kilogramach i wpisuje się do formularza zgłoszenia. Formularz zgłoszenia wypełnia się w czterech egzemplarzach, z których otrzymuje:

a) 1 egzemplarz burmistrz,

b) 3 egzemplarze Urząd Powiatowy Centralnego Urzędu Rolniczego względnie Urząd przyjmujący.

§ 5

(1) Po zważeniu i wpisaniu wagi i numeru worka do formularza zgłoszenia przyczepia się do każdego worka mocną i trwałą etykietę.

Na tej etykiecie notuje się:

a) bieżący numer worka,
b) nazwę wsi względnie majątku,
c) nazwę gminy,
d) nazwę Starostwa Powiatowego,
e) nazwę Okręgu,
f) wagę worka w kilogramach,
g) sortowanie wełny.

(2) Worki należy ostrożnie zeszyć i o ile możliwe zaplombować. Sortowanie wełny należy zaopatrzyć w następujące znaki:

Gatunek wełny:	Znak:
z starszych owiec (capów, maciorek, owiec brakowych i tucznych):	
a) wełna biała	○
b) wełna szara	⊘
c) wełna brunatna i czarna . .	⊗
z jagniąt:	
a) wełna biała	◎
b) wełna szara	⊘ (podwójne koło)
c) wełna brunatna i czarna . .	⊗ (podwójne koło)

Wollgattung: Bezeichnung:

von Abfällen:

a) Weißwolle . . . . . ☐

b) Grauwolle . . . . . ◻/

c) Braun- und Schwarzwolle . ☒

§ 6

Die fertigverpackten Wollsäcke werden mit Verkehrsmitteln des Schafhalters oder der Gemeinde zur Kreisstelle der Landwirtschaftlichen Zentralstelle oder zu der von dieser für die Gemeinde bestimmten Annahmestelle bzw. Genossenschaft zur Ablieferung gebracht.

§ 7

Die Annahmestelle stellt nochmals das bei ihr zur Anmeldung gebrachte Kilogrammgewicht der Wollsäcke fest und plombiert die Säcke. Das auf der Annahmestelle festgelegte Gewicht ist für die Verrechnung und Bezahlung der angelieferten Wolle maßgebend.

§ 8

Der Unterschied zwischen der Wägung in der Gemeinde und der Wägung auf der Annahmestelle wird prozentual von allen beteiligten Schafhaltern übernommen.

§ 9

Die Annahmestelle zahlt bei der Annahme etwa 75% des bei der endgültigen Schätzung zu erwartenden Übernahmepreises. Die Restzahlung erfolgt nach der endgültigen Schätzung und Festsetzung des Übernahmepreises.

§ 10

Der Schafhalter legt die ihm gemäß § 2 ausgestellte Bescheinigung der Ausgabestelle für Bedarfscheine zum Bezuge von Spinnstoffware vor. Diese Ausgabestelle erteilt Bezugscheine für Spinnstoffware in Höhe des Geldwertes der abgelieferten Wolle. Die die Bedarfscheine ausgebende Stelle hat die Ausgabe auf der Bescheinigung zu vermerken.

§ 11

Zum Zwecke der Veräußerung der Wolle an die Textilwarenindustrie versendet die Annahmestelle die Wolle nach Maßgabe einer Verfügung der Kreisstelle der Landwirtschaftlichen Zentralstelle.

Krakau, den 31. Juli 1940.

Der Vorsitzende des Verwaltungsrates der Landwirtschaftlichen Zentralstelle
Fachmann

Gatunek wełny: Znak:

z odpadków:

a) wełna biała . . . . . . ☐

b) wełna szara . . . . . . ◻/

c) wełna brunatna i czarna . ☒

§ 6

Zapakowane worki z wełną dostawia się środkami przewozowymi hodowcy lub gminy do Urzędu Powiatowego Centralnego Urzędu Rolniczego lub do Urzędu przyjmującego względnie do spółdzielni wyznaczonych przez Urząd Powiatowy dla tej gminy.

§ 7

Urząd przyjmujący ustala powtórnie zgłoszoną u niego wagę worków z wełną w kilogramach i plombuje worki. Waga ustalona przez Urząd przyjmujący jest miarodajna dla rozliczenia i zapłaty za dostarczoną wełnę.

§ 8

Różnica między ważeniem w gminie i ważeniem w Urzędzie przyjmującym przejmują procentowo wszyscy zainteresowani hodowcy owiec.

§ 9

Urząd przyjmujący płaci przy odbiorze około 75% ceny przejęcia, której należy się spodziewać przy ostatecznym oszacowaniu. Resztę wypłaca się po ostatecznym oszacowaniu i po ustaleniu ceny przejęcia.

§ 10

Hodowca owiec przedkłada Urzędowi wystawiającemu kartki zapotrzebowania na nabycie towarów włókienniczych wystawione w myśl § 2 zaświadczenie. Urząd wystawiający wydaje kartki nabywcze na towary włókiennicze w wysokości wartości pieniężnej dostarczonej wełny. Urząd wystawiający winien zanotować wydanie kartki zapotrzebowania na zaświadczeniu.

§ 11

Celem zbycia wełny do przemysłu włókienniczego Urząd przyjmujący rozsyła wełnę w myśl zarządzenia Urzędu Powiatowego Centralnego Urzędu Rolniczego.

Krakau (Kraków), dnia 31 lipca 1940 r.

Przewodniczący Rady Administracyjnej Centralnego Urzędu Rolniczego
Fachmann

Bekanntmachung

über die Prüfung der Wohnungs- und Wohnungsbau-Genossenschaften im Generalgouvernement.

Vom 5. August 1940.

Ich habe am 30. Juli 1940 die Landeswirtschaftsbank (Bank Gospodarstwa Krajowego) in Warschau beauftragt, nach meinen Weisungen die Wohnungs- und Wohnungsbau-Genossenschaften im Generalgouvernement zu prüfen und zu beraten. Zur Durchführung meines Auftrages ist bei der Niederlassung der Landeswirtschaftsbank in Krakau eine

Obwieszczenie

o badaniu spółdzielni mieszkaniowych i mieszkaniowo-budowlanych w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 5 sierpnia 1940 r.

Dnia 30 lipca 1940 r. poruczyłem Bankowi Gospodarstwa Krajowego przeprowadzenia w myśl moich wskazówek badań oraz udzielania porad spółdzielniom mieszkaniowym i mieszkaniowo-budowlanym w Generalnym Gubernatorstwie. Celem przeprowadzenia mego zlecenia utworzono w oddziale Banku Gospodarstwa Krajowego

Abteilung mit der Bezeichnung „Zentralstelle für die Wohnungs- und Wohnungsbau-Genossenschaften im Generalgouvernement" gebildet worden.

Krakau, den 5. August 1940.

Der Leiter der Abteilung Arbeit im Amt des Generalgouverneurs

Dr. Frauendorfer

w Krakau (Krakowie) wydział pod nazwą „Urząd Centralny dla Spółdzielni mieszkaniowych i mieszkaniowo-budowlanych w Generalnym Gubernatorstwie".

Krakau (Kraków), dnia 5 sierpnia 1940 r.

Kierownik Wydziału Pracy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora

Dr. Frauendorfer

Bekanntmachung

über die Wareneinfuhr nach dem Generalgouvernement.

Vom 13. August 1940.

Im Interesse eines geregelten Warenverkehrs zwischen dem Generalgouvernement und dem Deutschen Reich sowie dem Ausland wird in Zukunft die Einfuhr von Waren nach dem Generalgouvernement durch die Einführung eines devisenpolitischen Abfertigungsverbotes einer genauen Kontrolle unterliegen. Bis zum Erlaß der hierzu notwendigen gesetzlichen Bestimmungen werden devisenrechtliche Genehmigungen zur Bezahlung der Einfuhrware den Einführern des Generalgouvernements nur dann erteilt, wenn der Antrag auf Erteilung einer solchen Genehmigung bereits vor der Einfuhr der Waren bei der Devisenstelle Krakau eingereicht und dort geprüft worden ist. Wird der Antrag auf Erteilung einer Genehmigung zur Bezahlung der Einfuhrwaren erst gestellt, nachdem die Waren ins Generalgouvernement bereits eingeführt sind, so kann eine Genehmigung, die zur Überweisung der Warenverpflichtungen berechtigt, nicht mehr erteilt werden.

Krakau, den 13. August 1940.

Der Leiter der Abteilung Devisen im Amt des Generalgouverneurs

In Vertretung

Dr. Becker

Obwieszczenie

o przywozie towarów do Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 13 sierpnia 1940 r.

W interesie uregulowanego obrotu towarowego między Generalnym Gubernatorstwem i Rzeszą Niemiecką, jak również z zagranicą, w przyszłości przywóz towarów do Generalnego Gubernatorstwa przez wprowadzenie dewizowo-politycznego zakazu załatwienia podlegać będzie ścisłej kontroli. Aż do wydania potrzebnych do tego ustawowych postanowień udziela się importerom Generalnego Gubernatorstwa tylko wtedy dewizowo-prawnego zezwolenia na zapłatę towaru przywozowego, jeżeli wniosek o udzielenie takiego zezwolenia już przed przywozem towaru został wniesiony do Urzędu Dewizowego Krakau (Kraków) i tam zbadany. Jeżeli się stawia wniosek o udzielenie zezwolenia na zapłatę towarów przywozowych dopiero wtedy, gdy towary już zostały przywiezione do Generalnego Gubernatorstwa, można zezwolenia, uprawniającego do przekazania zobowiązań z tytułu towarów, odmówić.

Krakau (Kraków), dnia 13 sierpnia 1940 r.

Kierownik Wydziału Dewizowego przy Urzędzie Generalnego Gubernatora

W zastępstwie

Dr. Becker

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete, Krakau 20, Außenring 30 (Regierungsgebäude). — Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Ul. Wielopole 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: Verordnungsblatt GGP. I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 30 (gmach rządowy). — Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), ulica Wielopole 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14,40 (RM) 7.20) włącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedyńczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych 0,60 (RM 0,30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Dla intrepretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GGP. I wzgl. II.